

Vorderseite, zuerst zu beschreiben

Sammler:

Schäfer Lafour.

Abkürzungen: A = Acker Hö = Höhe S = Sand Wa = Wald
 G = Gewässer L = Lehm St = Stein We = Weg, Straße
 H = Heide, Hute M = Mergel Su = Sumpf Wi = Wiese

Kreis: Kreis der Eder.

Gemarkung: Affoldern Affoldern

Bl. 1 a

Nr.	leer	mündliche (mundartl.) Form	amtliche Form	Bodenart	Kulturart	Bemerkungen
1	-	Hingerfeld	Hinterfeld ✓	L	Acker	In ist noch kurze Zeit im Ort bei, brauchen alle Angaben auf Mitteilungen ^{älteren} von Ort- einwohner. Schäfer.
2	-	Vingerfeld	Vutrofeld ✓	L	"	
2a	✓	Vingereu Steine	Vutrom Plaine ✓	L	"	
3	✓	Läunwöcker	" ✓	L	"	
4	✓	Steckurain	Steckurain ✓		Güte	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; display: inline-block;"> Grundwörter Reise Heft 1. März 71 </div>
5	✓	Steete	Steete ✓		Acker	
6	✓	Driff	Im Hiskabouf ✓		Weg	
7	✓	Im Hiskabouf	" " ✓		Acker	
8	✓	Koppengarten	" ✓	L		
9	✓	vor Plaine	vor Plaine ✓	St	St. Güte	
10	✓	Redding	Röding ✓	L	Acker	
11	✓	Schlade	Schlade ✓	L	"	
12	✓	Kreuzpad	Kreuzpad ✓	L	"	
13	✓	Nutze	Im vor Nutze ✓	A. Wi. St.	Acker, Güte in Güte.	
14	✓	Maheuserie. ?	Portgumpen ✓	L	Acker	
15	✓	Gemeinsgraben	Gemeins-Graben ✓	.	Wi. A. H.	
16	✓	Nutze Mull	Nutze Mull ✓	g	A.	
17	✓	Guldfucke	Guldfucke ✓	g	A.	

Abkürzungen: A = Acker Hö = Höhe S = Sand Wa = Wald
 G = Gewässer L = Lehm St = Stein We = Weg, Straße
 H = Heide, Hute M = Mergel Su = Sumpf Wi = Wiese

Kreis: *der Eder*

Gemarkung: *Affoldern*

Affoldern

Bl. 1 b

Nr.	leer	mündliche (mundartl.) Form	amtliche Form	Bodenart	Kulturart	Bemerkungen
18.	✓	<i>Paaröcker</i>	<i>Floweröcker</i> ✓	L	A. Wi	
19	✓	<i>Yu der Else</i>	<i>Yu der Else</i> ✓	L	Wi	
20	✓	<i>Auf d. Erle</i>	<i>auf der Erle</i> ✓			
21	✓	<i>Müflauöcker</i>	<i>Müflauöcker</i> ✓	L	A.	
22	✓	<i>Tobin Kaylou.</i>	<i>Tobinka</i> ✓	L	A.	
23	✓	<i>Große Mäse</i>	<i>Gr. Mäse</i> ✓	L	Mi	
24	✓	<i>Belthunfroschen</i>	<i>Gumminde rorpen</i> ✓	L	Rorpen sind	
25	✓	<i>Obfroschen</i>	"	L	Obfroschen	
26	✓	<i>Bl. Rorpen</i>	"	L	"	
27	✓	<i>Brünnelgärten</i>	<i>Brünnelgärten</i> ✓		Gärten, A.	
28	✓	<i>Gürze</i>	<i>Gürze</i> ✓		A. Wi.	
29	✓	<i>Schwätze</i>	<i>Schwätze</i> ✓	Hö	Wa	
30	✓	<i>Rumpelkammer</i>	<i>Thatsford</i> ✓	"	"	
31	✓	<i>Affolder - Drita</i>	"	"	"	
32	✓	<i>Kleines Dronntal</i>	"	"	"	
33	✓	<i>großes</i>	"	"	"	
34	✓	<i>Wasser d. Lükse</i>	<i>Unter d. Lükse</i> ✓	"	"	
35	✓	<i>Lükse</i>	<i>Lükse</i> ✓	"	"	
36	✓	<i>an der Baum</i>	<i>Thornfort</i> ✓	"	"	
37	✓	<i>Soulsmaß</i>	"	"	"	
38	✓	<i>an Gärten</i>	"	"	"	
39	✓	<i>Auf d. froschen Gürze</i>	<i>Auf d. froschen Gürze</i> ✓	L	A.	
40	✓	<i>Lutungel</i>	<i>Lutungel</i> ✓	L	A	
41	✓	<i>Frispflou</i>	<i>Frispflou</i> ✓	L	A.	
42	✓	<i>Vaschle</i>	<i>Güßflou</i> ✓		Wi	
43	✓	<i>Haingrund</i>	<i>Haingrund</i> ✓	Hö	Wa	
44	✓	<i>Hepelgrund</i>	<i>Hepelgrund</i> ✓	"	wa.	
45	✓	<i>Kuadsstreete</i>	<i>Kuadsstreete</i> ✓	L	Mi.	
46	✓	<i>Tolmanng</i>	?			
47	✓	<i>Hickabouf</i>	<i>im Hickabouf</i> ✓		Wi.	
48	✓	<i>Gilde Drita</i>	<i>gelbe Drita</i> ✓	L	A.	
49	✓	<i>Auf d. Dronnt</i>	<i>Auf d. Dronnt</i> ✓	"	A	
50	✓	<i>Doufclouf</i>	<i>Thornfort. (Eckweg)</i> ✓	Hö	Wa	
51	✓	<i>Gulgenbüsch</i>	"	Hö	H.	
52	✓	<i>Düßer</i>	<i>Düßer</i> ✓	L	A.	
53.	✓	<i>Güßflou</i>	"	L	A	

*vera. April 53.
 t. Reesold.*

*Mündl. Formung
 gut. 18/10/53*